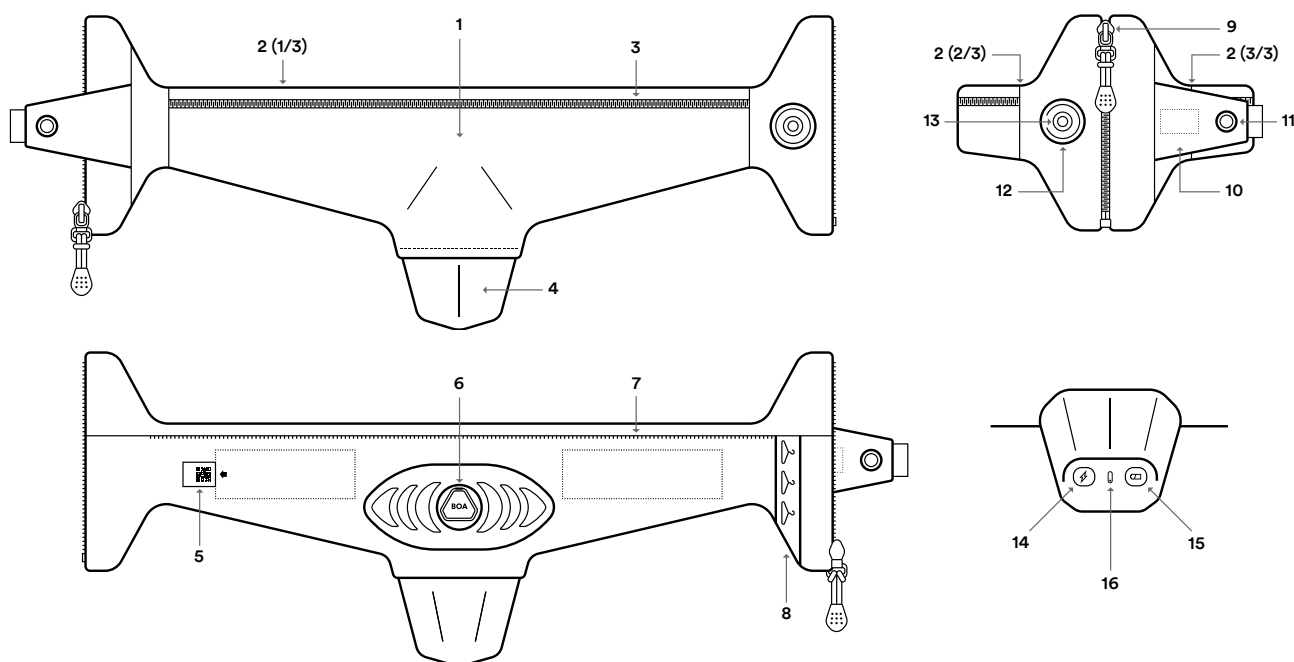


# Hövding 3



- |                                     |                                   |                      |
|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Krage                            | 7. Glidelås for trekk – innvendig | 13. Fremre LED-lampe |
| 2. Delte sømmer (x3)                | 8. Hempe                          | 14. USB-port         |
| 3. Glidelås for trekk – utvendig    | 9. Glidelås – foran               | 15. Funksjonsknapp   |
| 4. Bakpanel                         | 10. Aktiveringflik                | 16. Bakre LED-lampe  |
| 5. Serienummer                      | 11. Aktiveringssystem, hann       |                      |
| 6. Justeringshjul (BOA® Fit System) | 12. Aktiveringssystem, hunn       |                      |



17. Hövding med korrekt passform rett rundt halsen.



18. Hövding med feil, og for stor passform, rundt halsen.



19. Hövding riktig plassert med en hette. Hövding skal alltid plasseres på toppen av hetten.



20. Hövding feilplassert med hette. Hövding skal aldri plasseres inne i hetten og hetten skal aldri dekke rive-sømmene på Hövding (2).

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Hövding skal kun aktiveres når den er plassert riktig rundt halsen og syklisten sitter på sykkelen (se SYKLE MED HÖVDING).
- Hövdings frontparti og glidelåsen (9) skal aldri brettes innover mot halsen.
- De tre delte sømmene (2) på Hövding må ikke tildekkes, for eksempel av skjerf, hetter etc.
- Hövding bør ikke brukes hvis produktets interne temperatur er under -10 °C (14 °F) eller over 50 °C (122 °F).
- Aktiveringssystemet inneholder en magnet som aktiverer Hövding. Unngå kontakt fra aktiveringssystemets hunn, på høyre side av Hövding, med andre magneter (magnetiske låser, høytalere etc.).
- Hövding inneholder ømfintlige deler og skal håndteres forsiktig. Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Av sikkerhetsgrunner har du ikke lov til å modifisere Hövding eller legge til noen gjenstand til den (ved å sy, klistre, henge på etc.).
- Hövding tåler regnvær, men må ikke senkes ned i eller utsettes for vann på noen annen måte. Du kan tørke Hövding etter å ha syklet i regnet ved å plassere den flatt med trekket vendt oppover og delsømmene på toppen vendt nedover og glidelåsen (9) åpen. Hövding må ikke tørkes med eksterne varmekilder, for eksempel hårføner eller mikrobølgeovner.
- Det er viktig at Hövdings lys- og lydsignaler fungerer som de skal, da det er slik Hövding kommuniserer.
- Sørg for at du alltid kan høre eventuelle lydsignaler fra Hövding under bruk.
- Hövding påvirkes ikke av en pacemaker. Ta kontakt med leverandøren av det medisinske utstyret ditt for veiledning om bruk av pacemakere med din Hövding.

## BRUKSOMRÅDE

Hövding 3 er designet for å beskytte hodet og skal kun aktiveres når du sykler. Hövding er kun beregnet på sykling (ikke andre aktiviteter som hesteridning, mopedkjøring, ski, rulleskøyter, skateboard etc.). Begrepet sykling betyr her å sykle på en sykkel i by og på vei (ikke ekstremcykling som fjellsykling, bakkesykling, racing, trick-sykling eller lignende).

Hövding er kun beregnet for bruk med tohjuls sykler (standard-modeller), inkludert elsykler (maks 25 km/t). Hövding er ikke beregnet for bruk med sparsykler (som enhjulinger, tandem, liggende sykkel, lastesykkel, sparkesykkel/ e-scooter eller andre elektrisk assisterte kjøretøy, etc.).

## FOR HVEM?

Hövding er godkjent for en hodestørrelse på 52–59 cm (20,5–23,2") i omkrets og halsstørrelse på 32–45 cm (12,6–17,7") i omkrets. Hövding er godkjent for syklister fra 15 år og oppover.

## LADE BATTERIET

For å spare batteriet når Hövding ikke er i bruk, er enhetene satt til dvalemodus i fabrikk. Lad batteriet helt opp før bruk (med en USB-kabel). Hövding fungerer som normalt når den er oppladet. Du kan også trykke på funksjonsknappen (15) for å sjekke batterinivået (og vekke Hövding fra dvalemodus).

Lad alltid batteriet helt opp når du lader Hövding (dette tar minst 2 timer). Lad Hövding ved å åpne lokket til USB-porten (14) på undersiden av bakpanelet (4) og sett den medfølgende USB-kabelen inn i USB-porten (14). Plugg deretter USB-kabelen inn i en ekstern lader med USB-port og lad opp gjennom en stikkontakt. Lukk lokket over USB-porten når du er ferdig med å lade. Mens Hövding står på lading, blinker den bakre LED-lampen (16) på bunnen av dekslet (4) grønt. Når Hövding er fulladet, lyser den bakre LED-lampen (16) med et kontinuerlig grønt lys. Et blinkende rødt lys på den bakre LED-lampen (16) indikerer at ladingen ikke er optimal. I dette tilfellet vil Hövding lade seg opp, men den vil ikke vise et kontinuerlig grønt lys på den bakre LED-lampen (16) når den er fulladet. Se nedenfor hvordan du sjekker batterinivået. Hövding-batteriet varer i opptil 12 timers bruk avhengig av hvor lenge og hvor ofte Hövding brukes, samt bruksmåte, temperatur, vær, Bluetooth®-tilkobling osv.

Du kan sjekke batterinivået ved å trykke på funksjonsknappen (15) på undersiden av bakpanelet (4). USB-kabelen må alltid være frakoblet når du sjekker batterinivået. Den bakre LED-lampen (16) på undersiden av bakpanelet viser batterinivået som følger:

- Kontinuerlig grønt lys – Hövding er fulladet
- Blinkende grønt lys – tid for å lade opp Hövding
- Kontinuerlig rødt lys – Hövding må umiddelbart lades opp

Hövding må ikke aktiveres mens den lader. Hövding skal kun lades i temperaturer mellom 5 °C (41 °F) og 40 °C (104 °F).

## JUSTERE PASSFORMEN

Juster passformen med justeringshjulet (Boa® Fit System) (6) ved å dreie det med klokken. Hövding skal sitte tettstående rett rundt halsen. For å øke størrelsen trekker du justeringshjulet ut og strekker Hövding ut til ønsket størrelse. Lås deretter justeringshjulet ved å trykke det på plass.

## SETTE PÅ TREKKET PÅ HÖVDING

Sett på det medfølgende trekket eller sesongtrekket (selges separat) før første gangs bruk. Hövding skal alltid brukes med enten det medfølgende trekket eller et sesongtrekk for Hövding 3.

### Sette på det medfølgende trekket

Begynn med å legge Hövding i en helt uttrukket stilling. Fest den lengste glidelåsen på det medfølgende trekket ved hjelp av glidelåsen på innsiden (7) av Hövding. Juster deretter Hövding til riktig størrelse ved hjelp av justeringshjulet (Boa® Fit System) (6) (se JUSTERE PASSFORMEN). Tre så det medfølgende trekket over bakpanelet og fest den andre glidelåsen (3) på utsiden av Hövding. Se instruksjonsvideo på [hovding.com](http://hovding.com).

### Ta av det medfølgende trekket

Åpne de to glidelåsene på utsiden og innsiden av Hövding og ta av det medfølgende trekket. Se instruksjonsvideo på [hovding.com](http://hovding.com).

Av sikkerhetsgrunner er det ikke tillatt å bruke modifiserte eller egenproduserte trekk. Hövding-trekkene er testet for å sikre at de fungerer som de skal hvis det oppstår en sykkelulykke.

## SYKLE MED HÖVDING

- Forsikre deg om at Hövding har nok batteri til hele turen (se LADE BATTERIET).

- Forsikre deg om at Hövding er utstyrt med det medfølgende trekke eller et sesongtrekk (selges separat) (se SETTE PÅ TREKKET PÅ HÖVDING).
- Forsikre deg om at Hövding er riktig justert (se JUSTERE PASSFORMEN).
- Plasser Hövding rundt halsen med bakpanelet (4) ned mot ryggen (mellom skulderbladene) og glidelåsen (9) sentrert over brystet. Lukk glidelåsen foran (9) under haken. Sørg for at glidelåsen er helt lukket. For å sikre at kollisjonsputen er riktig plassert ved oppblåsing, er det viktig at Hövding sitter tett inntil nakken din og at bakpanelet plasseres mellom skulderbladene under hele sykkelturen (17).
- Aktiver Hövding ved å plassere aktiveringsfliken (10) over den lukkede glidelåsen (9), og trykk deretter aktiverings-systemets hann (11) helt inn i bunnen av aktiverings-systemets hunn (12) til den er helt inne. Sørg for at du hører aktiveringssignalet (se SIGNALER).\*
- Begynn å sykle.
- Når du er ferdig med å sykle: Deaktiver Hövding ved å åpne aktiveringsfliken (10) (trekk aktiverings-systemets hann ut av det andre aktiverings-systemets hunn). Du vil høre et lydsignal som indikerer at Hövding er deaktivert, og den fremre LED-lampen (13) slukkes.
- Du kan nå gå av sykkelen.

\* Det er viktig at aktiverings-systemets hann (11) er satt helt inn i aktiverings-systemets hunn (12), selv om aktiverings-signalet høres noen millimeter tidligere. Ved aktivering lyser den fremre LED-lampen (13) kort rødt under auto-testen, etterfulgt av et grønt uavbrutt lys som går over til å blinke grønt, noe som indikerer at Hövding nå er aktivert. MERK! Hövding beskytter først etter at auto-testen er fullført.

#### OPPBEVARING

Det er en hempe (8) på innsiden (venstre side) av Hövding som du kan bruke til å henge opp Hövding når den ikke er i bruk. Hövding bør ikke oppbevares i temperaturer under -20 °C (-4 °F) eller over 60 °C (140 °F).

#### DVALEMODUS

For lengre perioder uten bruk (noen uker), skal Hövding lades helt opp og settes deretter i sovemodus ved å holde funksjonsknappen (15) nede i fem sekunder til den bakre LED-lampen (16) slår seg av. Når Hövding er satt til dvalemodus, kan den ikke aktiveres. Trykk på funksjonsknappen (15) én gang (1 sekund) eller start ladingen (se LADE BATTERIET) for å ta Hövding ut av dvalemodus.

#### SIGNALER

Besøk [hovding.com](http://hovding.com) for alle lys- og lydsignaler. Det finnes signaler for følgende funksjoner:

##### Aktivering

Du vil høre et stigende lydsignal, og den fremre LED-lampen (13) begynner å lyse (rødt i en kort stund under en automatisk test, så avbrutt grønt, og så blinkende grønt).

##### Deaktivering

Du vil høre et synkende lydsignal, og den fremre LED-lampen (13) slukkes.

##### Batterisjekk

Når du trykker på funksjonsknappen (15), vil den bakre

LED-lampen (16) på bakpanelet vise batterinivået. Se veiledningen for LED-signaler under LADE BATTERIET.

##### Lavt batteri under sykling

Du vil høre gjentakende, korte lydsignaler som repeteres hvert 5. minutt. Den fremre LED-lampen (13) vil lyse svakt grønt med gjentatte røde blink.

##### Kritisk lavt batterinivå under sykling

«Lavt batteri når du sykler»-lydsignaler i rask rekkefølge. Etter 10 lydsignaler vil Hövding indikere deaktivering og slås av.

##### Hövding opp ned når den aktiveres

Hvis Hövding aktiveres når den er opp ned, vil et tydelig gjentatt varselsignal høres, og den fremre LED-lampen (13) lyser uavbrutt rødt. Hövding fungerer ikke når den plasseres opp ned. Hvis Hövding aktiveres når den er opp ned, kan den kun tilbakestilles ved at Hövding deaktiveres og plasseres på rett måte.

##### Kritisk feil på Hövding under sykling

Du vil høre et tydelig, gjentatt lydsignal, og den fremre LED-lampen (13) blinker rødt. Hvis Hövding ikke kan aktiveres etter et «Kritisk feil»-signal, er produktet ikke lenger brukbart.

#### BLUETOOTH®

Hövding er utstyrt med Bluetooth® 5 BLE. Hövding App er tilgjengelig i App Store og Google Play. Du finner mer informasjon på [hovding.com](http://hovding.com). Bluetooth®-paring aktiveres ved å holde inne funksjonsknappen (15) i 3 sekunder. Den bakre LED-lampen (16) vil starte med å veksle mellom RØDT og GRØNT lys, når paringen er fullført vil den bakre LED-lampen (16) vise et konstant grønt lys og et pågående signal høres. Hövding vil avslutte Bluetooth®-paringen når enheten kobles fra eller etter 1 minutt.

#### HÖVDINGS SERIENUMMER

Serienummeret (5) er plassert på innsiden av Hövding, brettet inn i en lomme ved pilen som er merket «Serial Number» (M + 9 sifre). Serienummeret vil være synlig etter fjerning av det medfølgende trekke eller sesongtrekket. Hvis Hövding har blitt parett med Hövding App, er serienummeret også synlig i appen.

#### VEDLIKEHOLD OG SERVICE

Kontroller regelmessig at Hövding ikke har noen synlige skader. Hvis den har det, må du sende inn et krav i Hövding App eller hos forhandleren din. Hövding må ikke brukes hvis den har synlige skader. Det er ikke tillatt å reparere, sy inn, demontere eller endre Hövding.

Hövding kan ikke vaskes. Eventuelle flekker kan fjernes ved å tørke forsiktig med en fuktig klut. Det medfølgende trekke kan vaskes (se vaskeanvisninger på innsiden av trekke).

Batteri i Hövding kan ikke skiftes ut.

Vi anbefaler at Hövding pares med Hövding App for å sikre at Hövding alltid har tilgang til den nyeste programvaren.

#### FRISYRER, YTTERKLÆR OG HODETELEFONER

De fleste hårsveiser og mange typer hodeplagg utgjør ikke noe problem for oppblåsing av kollisjonsputen. Du finner informasjon om hårsveiser og hodeplagg vi ikke anbefaler å bruke med Hövding på [hovding.com](http://hovding.com).

En hettegenser eller -jakke kan brukes sammen med Hövding forutsatt at hetten er brettet ned og ligger under Hövding,

eller hvis den er tynnere, brettet opp inne i Hövding. Hetten må ikke dekke til noen av de tre sytrådene (2) på Hövding (19, 20).

Man kan bruke et skjerf eller sjal sammen med Hövding, men de må ikke dekke til noen av de tre rivesømmene (2) på Hövding.

Hövding skal sitte godt rundt halsen, unntatt hvis myke plagg (dvs. tynne stoffplagg uten glidelås eller andre feste-anordninger, f.eks. krager, luer, slips, skjerf) brukes på innsiden av Hövding. Mål med målebånd rundt halsen, inkludert plagg. Hvis målingen viser mindre enn 45 cm i omkrets på den bredeste delen, er det mulig å bruke det myke plagget sammen med Hövding.

Små hodetelefoner som settes inn i øret, kan brukes med Hövding. Sykling med hodetelefoner anbefales imidlertid ikke av sikkerhetsmessige årsaker da det er fare for at du ikke hører signaler fra trafikk eller signaler fra Hövding.

### FLY MED HÖVDING

Du finner oppdatert informasjon på [hovding.com](http://hovding.com).

### NÅR GIR HÖVDING BESKYTTELSE?

Hvis Hövding tolker syklistens bevegelser som om syklisten er i ferd med å falle, vil kollisjonsputen blåses opp på 0,1 sekund for å beskytte syklistens hode og nakke.

Hövding reagerer og blåser seg opp ved bevegelser (av syklisten under en ulykke) som ligger utenfor bevegelsene som er programmert som normale under sykling. Kollisjonsputen når full oppblåsning på 0,1 sekund. Hvis et støt mot hodet skjer før Hövding har reagert og blåst seg helt opp, vil Hövding ikke gi tilstrekkelig beskyttelse. Eksempler på slike situasjoner inkluderer gjenstander som faller ovenfra direkte på syklistens hode, at syklisten sykler inn i en tregren i hodehøyde og at syklisten kolliderer direkte med et kjøretøy med flat front.

Hövding kan ikke garantere full beskyttelse mot skarpe gjenstander.

I unntakstilfeller kan Hövding blåses opp selv om det ikke skjer en sykkelulykke. Det er bygget inn en sikkerhetsmargin i produktet for at Hövding skal registrere én sykkelulykke for mye enn én for lite. Når Hövding er aktivert, sammenligner den syklistens bevegelser med det programmerte bevegelsesmønsteret, 200 ganger i sekundet. Det er gjort tusenvis av tester for å etablere et normalt sykkelmønster. Hövding kan tolke bevegelser som avviker fra dette mønsteret som en sykkelulykke, og vil da blåses opp for å beskytte syklisten.

### NÅR KOLISJONSPUTEN ER BLÅST OPP

En oppblåst Hövding kan ikke (av sikkerhetsgrunner) gjenbrukes. Akkurat som en tradisjonell sykkelhjelme skal Hövding byttes ut med en ny etter en sykkelulykke.

### LEVETID

Den forventede levetiden til Hövding er rundt 5 år, avhengig av bruksfrekvensen.

### VIKTIG INFORMASJON

Når Hövding når en temperatur på under -10 °C (14 °F), vil den avgi et varselsignal (les mer om Hövdings signaler på [hovding.com](http://hovding.com)) som indikerer at temperaturen er for lav, og den kan da ikke aktiveres. Når Hövding går tilbake til en temperatur over -10 °C (14 °F), kan den aktiveres.

Følgende sekundære effekter av oppblåsning er kjent i noen tilfeller:

- Lydnivået under oppblåsning er under terskelen for skade, men kan fortsatt være ubehagelig. Hvis du har nedsatt hørsel, bør du rådføre deg med legen din før du bruker en Hövding.
- Tenner – vi kjenner til noen få tilfeller der tenner og tunge har blitt skadet under oppblåsning.
- Pust/ubehag – når Hövding blåses opp, sitter den tett rundt halsen for å sikre at kollisjonsputen er riktig plassert. Kollisjonsputen opprettholder trykket i noen sekunder før luften sakte slippes ut. Dette er et sikkerhetstiltak som er innebygd for å optimalisere beskyttelsen mot sekundære støt. Det kan føre til en følelse av ubehag og det kan føles vanskelig å puste. Trykket rundt halsen er ufarlig. Målet er å stabilisere hodet og nakken i en sykkelulykke.
- Besvimelse/ubehag – akkurat som ovenfor kan du føle ubehag når Hövding blåses opp. I svært sjeldne tilfeller har brukeren besvimt når Hövding er blåst opp.

### EU-SAMSVARERKLÆRING

Vi, Hövding Sverige AB, Box 17020, SE-200 10 Malmö, Sverige erklærer under vårt eneansvar at følgende personlig verneutstyr, Hövding 3 «Airbag for Urban Cyclists», er i samsvar med forordning (EU) 2016/425 av Europaparlamentet og rådet av 9. mars 2016 om personlig verneutstyr (PPE), Europaparlamentets og rådets direktiv 2011/65/EU av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr, Europaparlamentets og rådets forordning (EC) nr. 1907/2006 av 18. desember 2006 om registrering, evaluering, godkjenning og restriksjon av kjemikalier (REACH), Europaparlamentets og rådets direktiv 2014/53/EU av 16. april 2014 om harmonisering av medlemsstatenes lover knyttet til tilgjengeliggjøring på markedet av radioutstyr (RED), i samsvar med SP-metode 4439 versjon 2:8, EN/IEC 61000-6-1:2016, EN/IEC 61000-6-3:2006/A1:2010, ETSI EN 301 489-1 v.2.1.1, -3 v2.1.1, og -17 v3.1.1., ETSI EN 300 328 v2.1.1 (forhåndsgodkjent BLE-radiomodul Laird BL652-SA), og at Hövding 3 «Airbag for Urban Cyclists» er identisk med det personlige verneutstyret som er gjenstand for EC-typeprøve nr. SC0228-19 utstedt av Teknisk kontrollorgan nr. 0402 RISE Research Institutes of Sweden AB, Box 857, SE-501 15 Borås, Sverige. [hovding.com](http://hovding.com)

### RESIRKULERING

Du finner informasjon om resirkulering på [hovding.com](http://hovding.com).

### KONTAKT

[hovding.com](http://hovding.com), Hövding Sverige AB, Box 17020, SE-200 10 Malmö, Sverige.